



Mediateca, E.N.P. 9

---

## Portugués

Taller Portugués 1

Sesión 2

Mediateca

**Tema:** Los acentos gráficos en portugués

**Contenidos:** El uso de los tipos de acentos que hay en lengua portuguesa y la diferencia que hay entre cada uno.

**Objetivo:** El alumno conocerá y aprenderá a usar los acentos en las palabras con el fin de saber diferenciarlas tanto en pronunciación como en escritura. Asimismo, aprenderá las terminaciones y pronunciaciones recurrentes de las palabras en portugués en comparación con las del español.

**Tiempo estimado de realización de la actividad:** 50 minutos

**Recursos que se utilizarán:** Dos diccionarios de lengua portuguesa donde podrá revisar las dudas que tenga sobre el vocabulario o la pronunciación.

Diccionario virtual: <https://es.bab.la/diccionario/espanol-portugues/>

Diccionario con audio: <https://pt.forvo.com/pronounce/pt/>

### Instrucciones:

Lee con detenimiento las tres secciones de esta ficha, y, al último, contesta las actividades que se te proponen. En caso de ser necesario, pide a tu asesor que te ayude en la dudas de pronunciación o significado de las palabras.



## Anotações lexicais

Há sinais gráficos ou acentos que servem para nos dizer qual é o tom ou intensidade com que temos de fazer a pronúncia das palavras, sobretudo na escrita. Em português existem seis signos para assinalar o valor fonético das vogais ou consoantes.

1. Os sinais gráficos: olha com atenção o seguinte quadro.

| Tipo de sinal               | Empregado em:                    | Assinala                                                                                                                                                 | Exemplos                                                             |
|-----------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Acento agudo (´)            | Nas cinco vogais (a, e, i, o, u) | As vogais tónicas fechadas (i, u)<br>As vogais tónicas abertas e semiabertas (a, e, o)                                                                   | Aí, baú<br>Sábado, pé, paletó                                        |
| Acento grave ou "crase" (ˆ) | Só na vogal "a"                  | A crase na contração da preposição "a" mais o artigo "a"<br>A crase da preposição "a" mais os pronomes demonstrativos.                                   | À, às,<br>Àquele, àquela, àquilo                                     |
| Acento circunflexo (ˆ)      | Só na vogal "a", "e" e "o"       | As vogais tónicas semifechadas (som fechado)                                                                                                             | Câmera, pêssego, avô                                                 |
| O til (~)                   | Geralmente no "a" e o "o"        | Nasalidade das vogais                                                                                                                                    | Mãe, sermões                                                         |
| O trema (¨)                 | Somente no "u"                   | Já não é usado por causa do Acordo Ortográfico. Antigamente assinalava que o "u" tinha de se pronunciar em palavras que tiverem "qu" e "gu" (no Brasil). | Antes:<br>Argüido, consequência,<br>Agora<br>Arguido e consequência. |
| A cedilha (,)               | É exclusivo no "c"               | Coloca-se debaixo do "c" para indicar o som de "s": vai antes de "a" e "o"                                                                               | Ação, poço                                                           |

**A saber:** Se conseguisses aprender as regras acima, então terás boa ortografia em língua portuguesa, ainda que precisas ler mais gramática e outras regras de pontuação.



## 2. Comparações de pronúncia entre o português e o espanhol

Existem consoantes em português que têm diferente som do espanhol, por exemplo, a letra “j”, “v” e “z”.

- a) O “j” tem um som fricativo pós-alveolar sonoro, quer dizer, é mais forte do que “y” ou “ll” em espanhol.
- b) O “v” tem um som fricativo labiodental sonoro, parecido com o “f” em espanhol.
- c) O “z” tem um som fricativo alveolar sonoro, isto é, mais forte do que “z” em espanhol, parecido com um “zumbido” de abelha.

3. Há casos em que poder-te-ás basear na ortografia do espanhol para souberes a maneira de escrever corretamente uma palavra em português, por exemplo:

| TERMINAÇÃO EM ESPANHOL | TERMINAÇÃO EM PORTUGUÊS | EXEMPLOS                                    |
|------------------------|-------------------------|---------------------------------------------|
| -ad / -dade            | -dade                   | felicidad= felicidade<br>libertad=liberdade |
| -ble                   | -vel (-ível, -ável)     | posible=possível<br>amable= amável          |
| -on / -an              | -ão                     | avión= avião<br>pan=pão                     |
| -ción                  | -ção                    | imaginación=imaginação<br>acción= ação      |
| -ero / -era            | -eiro /-eira            | escudero=escudeiro<br>enfermera=enfermeira  |
| -aje                   | -agem                   | viaje=viagem<br>salvaje= selvagem           |
| -j                     | -lh                     | trabajo= trabalho<br>ojo=olho               |



Mediateca, E.N.P. 9

*Portugués*

Taller Portugués 1  
Sesión 2  
Mediateca

| GERALMENTE NO COMEÇO DA PALAVRA (ES) | NO COMEÇO DA PALAVRA (PT) | EXEMPLO                           |
|--------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|
| -ll                                  | -ch                       | lluvia= chuva<br>llamar= chamar   |
| -cu                                  | -qu                       | cuadro=quadro<br>cuestión=questão |
| -o                                   | -ou                       | oro=ouro<br>otro=outro            |

**A saber:** Há mais exemplos nas pronúncias das letras, tais como o "b", "p", "g", "x", "s", etc. Podes escutar música ou ler mais leituras em português para perceberes bem os fonemas, tanto as similitudes como as diferenças que há entre esta língua e o espanhol. Mesmo assim repara que nas terminações do português -ão e -ável ou -ível, levam sempre til ou acento agudo.



## Atividades

1. Une as duas colunas, os sinais gráficos com o nome de cada um.

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Acento agudo       | (~) |
| Crase              | (^) |
| Acento circunflexo | (ˆ) |
| Til                | (¨) |
| Trema              | (´) |
| Cedilha            | (.) |

2. Coloca o tipo de acento ou sinal que falta nas seguintes palavras (escuta ao teu professor ou procura a palavra no dicionário com áudio posto no começo desta apostila)

|                |               |
|----------------|---------------|
| 1. Carvao      | 6. Mamac      |
| 2. Oculos      | 7. Obediencia |
| 3. Desilusoes  | 8. Protecacao |
| 4. Cemiterio   | 9. Avo        |
| 5. Desperdicar | 10. Avo       |

3. Elege de cada grupo as palavras escritas corretamente (escuta ao teu professor ou revisa as palavras no dicionário posto no começo desta apostila)

|               |            |             |         |
|---------------|------------|-------------|---------|
| 1. Ruído      | Ruido      | 6. Trofêu   | Troféu  |
| 2. Sabão      | Sabão      | 7. Caçar    | Cazar   |
| 3. Seqüencia  | Sequencia  | 8. Complô   | Complô  |
| 4. Têxtil     | Téxtil     | 9. Día      | Dia     |
| 5. Sequestrar | Secuestrar | 10. Àqueles | Áqueles |



4. Lê o seguinte texto e **sublinha** as palavras que tiverem algum sinal gráfico.

Considera, meu amor, a que ponto chegou a tua imprevidência. Desgraçado!, foste enganado e enganaste-me com falsas esperanças. Uma paixão de que esperaste tanto prazer não é agora mais que desespero mortal, só comparável à crueldade da ausência que o causa. Há de então este afastamento, para o qual a minha dor, por mais subtil que seja, não encontrou nome bastante lamentável, privar-me para sempre de me debruçar nuns olhos onde já vi tanto amor, que despertavam em mim emoções que me enchiam de alegria, que bastavam para meu contentamento e valiam, enfim, tudo quanto há? Ai!, os meus estão privados da única luz que os alumiaava, só lágrimas lhes restam, e chorar é o único uso que faço deles, desde que soube que te havias decidido a um afastamento tão insuportável que me matará em pouco tempo.

Excerto pegado no primeiro capítulo das Cartas de amor de uma freira portuguesa (Mariana de Alcoforado)

5. Na seguinte lista de palavras escreve o tipo de acento ou sinal gráfico que possuem.

1. Avião \_\_\_\_\_
2. Àqueles \_\_\_\_\_
3. Câmera \_\_\_\_\_
4. Amável \_\_\_\_\_
5. Aço \_\_\_\_\_
6. Oxítona \_\_\_\_\_
7. Gráfico \_\_\_\_\_
9. Paletó \_\_\_\_\_
10. Você \_\_\_\_\_
11. País \_\_\_\_\_
12. À \_\_\_\_\_
13. Tímido \_\_\_\_\_
14. Distorções \_\_\_\_\_
15. França \_\_\_\_\_



6. Tenta transcrever as seguintes palavras em espanhol ao português

1. Camaleón = camaleão
2. Visión = \_\_\_\_\_
3. Paisaje = \_\_\_\_\_
4. Oro = \_\_\_\_\_
5. Mensaje = \_\_\_\_\_
6. Están = \_\_\_\_\_
7. Cartero = \_\_\_\_\_
8. Cuatro = \_\_\_\_\_
9. Amable = \_\_\_\_\_
10. Televisión = \_\_\_\_\_
11. Mujer = \_\_\_\_\_
12. Llaves = \_\_\_\_\_
13. Cuadrado = \_\_\_\_\_
14. Destructible = \_\_\_\_\_
15. Abeja = \_\_\_\_\_

7. Observa bem as seguintes palavras em português e tenta transcrevê-las corretamente ao espanhol

1. Limão = limón
2. Impossível = \_\_\_\_\_
3. Constituição = \_\_\_\_\_
4. Limoeiro = \_\_\_\_\_
5. Canção = \_\_\_\_\_
6. Equador = \_\_\_\_\_
7. Viveiro = \_\_\_\_\_
8. Passageiro = \_\_\_\_\_
9. Qual = \_\_\_\_\_
10. Tesouro = \_\_\_\_\_
11. Dourado = \_\_\_\_\_
12. Quantidade = \_\_\_\_\_
13. Verdadeiro = \_\_\_\_\_
14. Trabalho = \_\_\_\_\_
15. Alho = \_\_\_\_\_



MUITO BOM, JÁ ACABASTE DE FAZER AS ATIVIDADES!

8. Agora gostava de saber como é que foi a tua aprendizagem desta apostila...  
Responde as perguntas a seguirem:

a) Quais são as semelhanças ou diferenças, segundo a tua opinião, entre os acentos e sinais gráficos entre o espanhol e o português?

---

---

---

b) Achas que saber estes tipos de sinais gráficos é bom para aprenderes o português?

---

---

---

c) Consideras que é fácil ou difícil transcrever as palavras do espanhol ao português sabendo as terminações e começos ortográficos das palavras em ambas as línguas?

---

---

---

d) Se tiveste o tens problemas com a ortografia das palavras em português, de que maneira podê-lo-ias solucionar?

---

---

---

e) O que gostaste mais e o que foi o que melhor aprendeste desta apostila?

---

---

---





9. Sublinha a resposta que tens abaixo de cada pergunta, segundo a tua aprendizagem e a tua percepção do que leste e fizeste nesta segunda apostila.

1. Posso perceber bem o uso dos sinais gráficos em português.

Sim Mais ou menos Não

2. Sei diferenciar o uso do acento agudo (') e a crase (`)?

Sim Mais ou menos Não

3. Considero que saber os acentos em português é bom para a pronúncia desta língua

Sim Mais ou menos Não

4. Os acentos em português são muito diferentes do espanhol

Sim Mais ou menos Não

5. Escuto uma palavra em português e logo percebo o tipo de acento que ela tem

Sim Mais ou menos Não

6. Se escutasse uma palavra em português, poderia escrevê-la corretamente

Sim Mais ou menos Não

7. Se leio palavras que já não têm trema, eu poderia pronunciá-las corretamente

Sim Mais ou menos Não

9. Posso diferenciar a pronúncia de um acento circunflexo (ˆ) e do agudo (´)

Sim Mais ou menos Não

10. Aprendi como escrever palavras do espanhol ao português.

Sim Mais ou menos Não

11. Aprendi mais vocabulário em português

Sim Mais ou menos Não

12. Fazer comparações ortográficas entre o espanhol e o português, ajuda-me muito para eu aprender a língua portuguesa

Sim Mais ou menos Não